|  |
| --- |
| **רנה אביגדור**  ת.ז. 1170495-4  [arenee1818@gmail.com](mailto:arenee1818@gmail.comדואר)  **9.4.1962** |
|  |
|  |
| **השכלה** |
| * **2010** - Ph.D בסוציולוגיה בפקולטה לפילוסופיה, שפות ומדעי הרוח באוניברסיטה של סאו פאולו, ברזיל. נושא המחקר: "יהודים, בתי כנסת ורבנים - תהליכי שינוי ביהדות סאו פאולו". זמין [בקישור זה](http://www.teses.usp.br/teses/disponiveis/8/8132/tde-02082010-195320/pt-br.php). * **2004:** תואר שני (MA) בשפה העברית, ספרות ותרבות יהודית - בפקולטה לפילוסופיה, שפות ומדעי הרוח באוניברסיטת סאו פאולו. נושא המחקר: "היהדות הלא אורתודוקסית בסאו פאולו - מקרה מבחן ב'קהילת שלום'". זמין [בקישור זה](http://www.teses.usp.br/teses/disponiveis/8/8152/tde-26102011-095426/pt-br.php). * **1989:** תואר ראשון במדעי המדינה והחברה, בפקולטה לסוציולוגיה ופוליטיקה של סאו פאולו. * **1979:** בית ספר יסודי ותיכון ניסיוני דו-לשוני "ליסא פסטר", סאו פאולו. |
| **שפות** |
| * פורטוגזית – שפת אם * צרפתית – שפת אם * ספרדית * עברית * אנגלית |
| **ניסיון מקצועי – ברזיל** |
| * **2016-2017:** אנליסטית חקר שווקים - אבות טיפוס של מותגים   + - * **2015-2017**: חוקרת עצמאית בתחומי הסוציולוגיה וההיסטוריה החברתית. * **2013-2015:** מורה ליהדות בת זמננו בבית הספר תיכון אנטונייטה וליאון פפר. * **2004-2005:** רכזת תרבות יהודית בביה"ס היהודי-ברזילאי ח"נ ביאליק (חטיבת ביניים ותיכון) - ארגון והפקה של חומרי לימוד ופיתוח תוכנית הלימודים בהיסטוריה היהודית לכיתות ח' ו-ט'. * **2001-2004:** מורה לתרבות יהודית בביה"ס ח"נ ביאליק בסאו פאולו, כיתות ח'-ט'.   + - **2002-2017:** מורה לצרפתית לבני נוער ומבוגרים בסאו פאולו. |
| **ניסיון מקצועי – ישראל** |
| * **1999: רשות הזיכרון לשואה ולגבורה** (מוזיאון השואה בירושלים). פרויקט: מחשוב שמות הנספים בשואה. תרגום מסד נתונים ועדויות מפורטוגזית, צרפתית, ספרדית, איטלקית - לעברית ולאנגלית. * **1998-1999: ההסתדרות הציונית העולמית** - החוג לחינוך ציוני בלתי פורמלי, ירושלים. תרגום שאלונים וניתוח התשובות (בפורטוגזית, צרפתית, ספרדית, עברית ואנגלית). ביצוע הראיונות עם משתתפי המחקר. * **1997-1998**: **חברה ההפקות "נג'מה"** **(Najema), תל אביב** - מוזיקאים ישראלים ופלסטיניים במוסיקת העולם, יאיר דלאל ואנסמבל "עלעול". ארגון והפקה בפועל, ייזום אירועים. * **1994-1997: מרכז ללימודי המדבר**- קיבוץ סמר, ערבה דרומית.   ניהול, תכנון ותפעול של תיירות אקולוגית וארכיאולוגית בישראל, ירדן ומצרים (פיתוח מסלולי תיירות ותוכניות לפעילויות).   * **1991-1993: מסעדת נווה תמנע** - פארק תמנע. ניהול מסעדה (כשרות, יחסי ציבור, קשרי ספקים, פיקוח על המוצרים ובקרת איכות). * **1991-1993: קיבוץ אליפז**, ערבה דרומית - רכזת תרבות. |
| **השכלה נוספת** |
| 1993: מפעילת סיורים - קורס ב[בית הספר לתיירות באילת](https://he-il.facebook.com/IST.BGU/), משרד התיירות.1992: מזון ומשקאות, קורס ב[בית הספר למלונאות באילת](https://he-il.facebook.com/IST.BGU/), משרד התיירות.  * **1987:** סמסטר במחלקה לסוציולוגיה ולאנתרופולוגיה באוניברסיטה העברית * **1987:** קורס "תוכנית קליטה לאוניברסיטה" - אוניברסיטת חיפה. * **1986:** אולפן לעברית בקיבוץ שדות ים. |
| **הרצאות בסימפוזיונים וכנסים** |
| * הכנס החמישי לתרבות היהודית-הספרדית. **"קהילת 'מקור חיים' - המקרה הייחודי של קהילה ספרדית-אשכנזית בסאו פאולו."** ריו דה ז'נירו, **2008.** * הכנס השישי למדיה, דת ותרבות. **"החרדים בסאו פאולו והתקשורת: המגזין 'נאסנטה' ככלי להעברת מידע ולעיצובה של הקהילה"**. האוניברסיטה המתודיסטית בסאו פאולו, **2008.** * הסימפוזיון הראשון למחקרים עכשוויים. **"הערבי הישראלי ושתי זהויותיו"**. האוניברסיטה הפדרלית של ריו דה ז'נירו. **2008**. * הכנס השנתי תשיעי של האגודה הברזילאית להיסטוריה של הדת. **"האורתודוקסיה והפונדמנטליזם – 'מיצגיה של היהדות האמיתית'"**. האוניברסיטה של העיר ויסוזה, מדינת מינס ז'ראאס, ברזיל. **2007**. * הכנס הרביעי לתרבות היהודית הספרדית. **"קהילת 'מקור חיים' - אתמול והיום"**. באגודה היהודית-ברזילאית "הברייקה", סאו פאולו. **2006**. * הקונגרס ה-11 של האגודה הלטינית-אמריקאית לחקר הדתות. **"היהדות הגלובלית: האורתודוקסיה כגורם של 'דה-אתניזציה' (מחיקת ההבדלים בין עדות המוצא)"**. באוניברסיטה המתודיסטית בסאו פאולו. **2006**. * מפגש הלאומי הרביעי בארכיון היהודי-ברזילאי. **"קהילת 'מקור חיים': מסורתית או אורתודוקסית?"** (בהמשך הופיעה ההרצאה כמאמר בכתב העת של הארכיון). סאו פאולו. **2005**. * הסימפוזיון השלישי לתלמידי תואר שני. **"מקומו של בית הכנסת בחברה היהודית בסאו פאולו, בימינו אלה**". במסגרת התוכנית לשפה עברית, ספרות ותרבות יהודיות - בפקולטה לפילוסופיה, שפות ומדעי הרוח. אוניברסיטת סאו פאולו. **2004**. * הסימפוזיון השני לתלמידי תואר שני. **"השפעות חיצוניות על הפולחן היהודי: קבלת שבת"**. התוכנית לשפה העברית, ספרות ותרבות יהודיות - בפקולטה לפילוסופיה, שפות ומדעי הרוח. אוניברסיטת סאו פאולו. **2003**. * הסימפוזיון הראשון לתלמידי תואר שני. **"'קהילת שלום': האם היא מייצגת את אחד ממרכיבי המפתח בשינוי מעמדה של האישה היהודית בעולם הדתי בסאו פאולו?"**. התוכנית לשפה עברית, ספרות ותרבות יהודיות - בפקולטה לפילוסופיה, שפות ומדעי הרוח. אוניברסיטת סאו פאולו. **2002**. * המפגש השלישי למדעי היהדות. **"בת ים או יימאנז'ה, הצרכן הנאמן: יהדות, עוד מוצר סמלי וזמין לעיצוב הזהות הדתית**". במסלול לימודי היהדות באוניברסיטה של מדינת ריו דה ז'נירו. **2002**.   **פרסומים**   * אביגדור, רנה. **"'קהילת שלום': האם היא מייצגת אחד ממרכיבי המפתח בשינוי מעמדה של האישה היהודית בעולם הדתי בסאו פאולו?".** בכתב העת "ורטקס", **2003.** * אביגדור, רנה. **"נשים מתעטפות בטלית, נשים קוראות בתורה".** בכתב העת "הברייקה". סאו פאולו, **2003.** * אביגדור, רנה. "**בית הכנסת במציאות היהודית הנוכחית בסאו פאולו".** בכתב עת "ורטקס", **2005.** * אביגדור, רנה. **"בת ים או יימאנז'ה, הצרכן הנאמן".** בילקוט פרסומים "זהות ואזרחות: הצורה שבה מתבטאת היהדות הברזילאית". אוניברסיטת ריו דה ז'נירו. **2005**. |
| **תרגומים** |
| * **ובר**, מקס. "מכתב לאלסה יפה מה-13 בספטמבר, שנת 1907", בשיתוף עם יומי גרסיה דוס סנטוס, **2005**. * **מולה**, דבריג. "כור ההיתוך של הבונים החופשיים האירו-ארגנטיניים" ב"האינטלקטואליים והמדינה", האוניברסיטה הפדרלית של מדינת מינס ז'ראאס**, 2006.** |
| **סקירת תרגום מצרפתית לפורטוגזית** |
| * **טריסטן**, פלורה. "איגוד העובדים", הוצאת "פרסאו אברמו", **2015**. |
| **תרגום מפורטוגזית לצרפתית** |
| * מסיבת עיתונאים עם נשיא המדינה לואיז אינסיו לולה דה סילבה, **מרס 2016**. |
| **תרגום והתאמה מספרדית לפורטוגזית** |
| * סדנה לבני מצווה - "משמעותה וחשיבותה של התפילה ביהדות", מרכז קהילתי, אלון שבות. |
| **תרגום מעברית לצרפתית** |
| * מסמכים שונים, ראיונות והרצאות עבור המוסיקאי יאיר דלאל - בסיור בצרפת ובשוויץ. |
|  |
| **כישורים נוספים** |
| * רישיון נהיגה – דרגה B * שליטה בתוכנות אופיס |

המלצות ימסרו עפ"י דרישה

**מעודכן ל-11.1.2018**